参考様式第１－１６号

ရည်ညွှန်းပုံစံအမှတ်၁-၁၆

雇用の経緯に係る説明書

အလုပ်ခန့်အပ်မှု နောက်ခံအကြောင်းအရာဖြေရှင်းချက်

特定技能外国人　　　　　　　　　　　　　　　との間で特定技能雇用契約を締結するに当たっての雇用の経緯は以下のとおりです。

နိုင်ငံခြားသားအထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သား\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_နှင့်တို့ကြားတွင်အထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သားခန့်ထားမှုစာချုပ်ကိုချုပ်ဆိုချိန်အလုပ်ခန့်ရ သည့်အကြောင်းအရင်းမှာအောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည်။

１　職業紹介事業者（国内）

၁ အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူ (မိမိနိုင်ငံမှ)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| １　あっせんの有無  ၁ ကြားနေပွဲစားရှိမရှိ | □　有　　　　　　　　　　　□　無  □　ရှိ　　　　　　　　　　　　　　　　　 □　မရှိ | | |
| ２　許可・届出受理番号  （受理受付年月日）  ၂ ခွင့်ပြုချက်၊အသိပေးချက်လက်ခံရှိသည့်နံပါတ်  (လက်ခံရရှိသည့်ရက်စွဲ) | －　－　　　　　　（　　年　　月　　日）  －　－　　　　　　（　　နှစ် လ ရက်） | | |
| ３　職業紹介事業者の区分  ၃ အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူခွဲခြားချက် | □　有料職業紹介事業者　　　　□　無料職業紹介事業者  □အခကြေးငွေဖြင့်အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူ □ခကြေးငွေမဲ့အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူ | | |
| ４　職業紹介事業者の氏名  ၄ အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူ၏အမည်  အပြည့်အစုံ |  | | |
| ５　職業紹介事業者の住所  （電話番号）  ၅ အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူ၏နေရပ်လိပ်စာ  (ဖုန်းနံပါတ်) | 〒　　　－  စာတိုက်သေတ္တာအမှတ်　　－  （電話番号　　　－　　　　－　　　　）  （ဖုန်းနံပါတ်　　　－　　　　－　　　　） | | |
| ６　職業紹介事業者へ支払った費用  ၆ အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူထံပေးသွင်းရသည့် အခကြေးငွေ | 求職者  （申請人）  အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေသူ  (လျှောက်ထားသူ) | 額  ပမာဏ | （　　　　　　円）  （　　 　　　ယန်း） |
| 名目  ခေါင်းစဉ် | として  ဖြင့် |
| 求人者  （特定技能所属機関）  အလုပ်ခန့်သူ  (အထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သားဆောင်ရွက်မည့် အဖွဲ့အစည်း) | 額  ပမာဏ | （　　　　　　円）  （　　 　　　ယန်း） |
| 名目  ခေါင်းစဉ် | として  ဖြင့် |

（注意）

(သတိပြုရန်)

１１欄で無にチェックを付した場合には，２以下の欄の記載は不要とする。

၁ ကော်လံ၁၌မရှိတွင်အမှန်ခြစ်ခဲ့ပါကကော်လံ၂မှစ၍ဖြည့်ရန်မလိုပါ။

２　２から５欄までは，厚生労働省職業安定局ホームページの「人材サービス総合サイト」を活用し，当該職業紹介事業者についての該当する情報を記入すること。また，併せて当該情報が掲載されている画面の写しを添付すること。

၂　ကော်လံ၂မှ၅အထိသည်အလုပ်သမားလူမှုဖူလုံရေးရုံးအလုပ်အကိုင်တည်ငြိမ်ရန်ဆောင်ရွက်ရေးဌာနဝက်ဘ်ဆိုဒ်၏「လူ့စွမ်းအားအရင်းအမြစ်ဝန်ဆောင်မှု အထွေထွေ site 」ကိုအသုံးချပြီး လုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူနှင့်ပက်သက်သောသတင်းအချက်အလက်များတင်ထားပါသည်။ထိုအပြင်သက်ဆိုင်ရာသတင်းအချက်အလက်များ　ဖော်ပြထားသည့်စာမျက်နှာကိုကူးယူ၍ပူးတွဲထားရှိရမည်။

３　６欄は，求職者及び求人者が職業紹介事業者に支払った額及び名目について記載すること。なお，求職者が日本円以外で費用を支払った場合は，当該通貨で支払った額及び日本円に換算した額を記載すること。

၃ ကော်လံ၆တွင်အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေသူနှင့်အလုပ်ခန့်သူမှအလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူထံပေးချေရသောငွေပမာဏနှင့်ခေါင်းစဉ်နှင့်ပက်သက်၍ဖော်ပြပါ။ထို့အပြင်အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေသူသည်ဂျပန်ယန်းဖြင့်ငွေမပေးချေပါကလည်း ငွေကြေးပေးသွင်းမှု ပမာဏကိုဂျပန်ယန်းဖြင့်သာတွက်ချက်ပြီးဖြည့်ပေးပါ။

４　職業紹介事業者との間で交わした契約書があれば，その写しを添付すること。

၄ အလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူနှင့်စာချုပ်ချုပ်ထားပါက မိတ္တူကိုပူးတွဲတင်ပြပေးပါ။

２　取次機関（国外）（１で有にチェックを付した場合のみ記載）

၂ အေဂျင်စီ (နိုင်ငံခြား) (၁တွင် ရှိ၌ အမှန်ခြစ်ခဲ့ပါကဖြည့်သွင်းရန်)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| １　取次ぎの有無  ၁ အေဂျင်စီရှိမရှိ | □　有　　　　　　　　　　　□無  □　ရှိ □　မရှိ | | |
| ２　氏名又は名称  ၂ အမည်အပြည့်အစုံသို့မဟုတ်အခေါ်အဝေါ် |  | | |
| ３　所在国  ၃ ရုံးတည်ရှိရာနိုင်ငံ |  | | |
| ４　所在地  ၄ ရုံးတည်ရှိရာဒေသ | （電話番号　　　－　　　　－　　　　）  （ဖုန်းနံပါတ်　　　－　　　　－　　　　） | | |
| ５　取次機関へ支払った費用  ၅ အေဂျင်စီသို့ပေးချေခဲ့သောငွေပမာဏ | 求職者  （申請人）  အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေသူ  (လျှောက်ထားသူ) | 額  ပမာဏ | （　　　　　　 円）  （　　　　 　ယန်း） |
| 名目  ခေါင်းစဉ် | として  ဖြင့် |
| 求人者  （特定技能所属機関）  အလုပ်ခန့်သူ  (အထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သားဆောင်ရွက်မည့်အဖွဲ့အစည်း) | 額  ပမာဏ | （　　　　 円）  （　　 ယန်း） |
| 名目  ခေါင်းစဉ် | として  ဖြင့် |

（注意）

(သတိပြုရန်)

１　取次機関とは，職業紹介事業者が求人者に求職者のあっせんを行うに際し，当該職業紹介事業主に対し求職者等に係る情報の取次ぎを行う者をいう。

၁ အေဂျင်စီဆိုသည်မှာအလုပ်အကိုင်မိတ်ဆက်ပေးသူကအလုပ်ခန့်သူထံတွင်အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေသူအကြောင်းဆွေးနွေးသောအခါမိတ်ဆက်ကုမ္ပဏီကိုအလုပ်အကိုင်ရှာဖွေသူနှင့်ပတ်သက်သောသတင်းအချက်အလက်များကိုထပ်ဆင့်ပြောပြသူဖြစ်သည်။

２　１欄で無にチェックを付した場合には，２以下の欄の記載は不要とする。

၂ ကော်လံ၁တွင်မရှိ၌အမှန်ခြစ်ခဲ့ပါကကော်လံ၂မှစ၍ဖြည့်ရန်မလိုပါ။

３　５欄は，求職者及び求人者が取次機関に支払った額及び名目について記載すること。なお，求職者及び求人者が日本円以外で費用を支払った場合は，当該通貨で支払った額及び日本円に換算した額を記載すること。

၃ ကော်လံ၅တွင်အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေသူနှင့်အလုပ်ခန့်သူမှအေဂျင်စီထံပေးချေရသောငွေပမာဏနှင့်ခေါင်းစဉ်နှင့်ပတ်သက်၍ဖော်ပြပါ။ထို့အပြင်အလုပ်အကိုင်ရှာဖွေသူ နှင့် အလုပ်ခန့်သူသည် ဂျပန်ယန်းဖြင့် ငွေမပေးချေပါကလည်း ငွေကြေးပေးသွင်းမှု ပမာဏကို ဂျပန်ယန်းဖြင့်သာတွက်ချက်ပြီးဖြည့်ပေးပါ။

４　取次機関との間で交わした契約書があれば，その写しを添付すること。

၄ အေဂျင်စီနှင့်စာချုပ်ချုပ်ထားပါက မိတ္တူကိုပူးတွဲတင်ပြပေးပါ။

３　事前ガイダンスの実施

၃။ကြိုတင်၍လမ်းညွန်ချက်ကိုလက်တွေ့အကောင်ထည်ဖော်ရန်

|  |  |
| --- | --- |
| 第１号特定技能外国人支援計画に定めるとおりに実施していることの有無  အမှတ်စဉ်၁ကျွမ်းကျင်လုပ်သားနိုင်ငံခြားသားကူညီပေးရေးစီမံချက်အတိုင်းလက်တွေ့လုပ်ဆောင်ခြင်းရှိမရှိ | 有　・　無  ရှိ　　　မရှိ |

以上の１から３までの内容について相違ありません。なお，求職者（申請人）が在留資格「特定技能」の活動を行うことに関連して保証金，違約金の支払等の不適切な費用徴収がされていないことを本人から聞き取るなどして確認しています。

အထက်ပါ၁မှ၃အထိပါဝင်သောအကြောင်းရာများနှင့်ပတ်သက်၍မှားယွင်းခြင်းရှိမရှိ၊တဖန်အလုပ်လျှောက်သူ(လျှောက်ထားသူ)သည်　နေထိုင်ခွင့်　လက်မှတ်(ထူးချွန်လုပ်သား)လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်မှုနှင့်ပတ်သက်သည့်　အာမခံကြေး၊စာချုပ်ဖျက်သိမ်းလျော်ကြေး　အစရှိသည့်မမှန်ကန်သည့်　ငွေကြေးတောင်းယူခြင်းမရှိကြောင်းကို　ကာယကံရှင်ထံမှမေးမြန်းပြီး　စစ်ဆေးအတည်ပြုထားရမည်။

作成年月日：　　　　年　　　月　　　日

ရေးဆွဲသည့်နေ့စွဲ : နှစ် လ ရက်

特定技能所属機関の氏名又は名称

နိင်ငံခြားသားအထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သား၏သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်း၏အမည်သို့မဟုတ်အခေါ်အဝေါ်အမည်

作成責任者の氏名及び役職

ရေးဆွဲသည့်ပုဂ္ဂိုလ်၏အမည်အပြည့်အစုံနှင့်ရာထူး

４　求職者（申請人）が自国等の機関に支払った費用

၄　အလုပ်လျှောက်သူ(လျှောက်ထားသူ)မှ　မိမိနိုင်ငံရှိအဖွဲ့အစည်းများအားပေးဆောင်ခဲ့သည့်ကျသင့်ငွေများ

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  | 支払先機関の名称  ငွေရှင်းခဲ့ရသည့်အဖွဲ့အစည်းအမည် | 名目  အမည်ခံ | 支払年月日  ငွေရှင်းခဲ့သည့်နေ့ရက် | 支払金額  ငွေရှင်းခဲ့သည့်ပမာဏ |
| １  ၁ |  |  | 年　月　日  နှစ်　လ　　ရက် | （　　　　　円）  (　　　　　　 ယန်း ) |
| ２  ၂ |  |  | 年　月　日  နှစ်　လ　　ရက် | （　　　　　円）  (　　　　　　 ယန်း ) |
| ３  ၃ |  |  | 年　月　日  နှစ်　လ　　ရက် | （　　　　　円）  (　　　　　　 ယန်း ) |
| ４  ၄ |  |  | 年　月　日  နှစ်　လ　　ရက် | （　　　　　円）  (　　　　　　 ယန်း) |
| ５  ၅ |  |  | 年　月　日  နှစ်　လ　　ရက် | （　　　　　円）  (　　　　　　 ယန်း) |
|  | | | | 計  （　　　　　円）  စုစုပေါင်း  (　　　　　　 ယန်း) |

（注意）

(သတိပြုရန်)

１　自国等の機関は，特段対象を限定するものではなく，特定技能雇用契約の申込みの取次ぎ又は活動の準備に関与した全ての機関をいう。

၁　မိမိနိုင်ငံရှိအဖွဲ့အစည်းဆိုသည်မှာ　အထူးသတ်မှတ်ထားသည့်သက်ဆိုင်ရာအဖွဲ့အစည်းသာမကပဲ　အထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သားစာချုပ်ချုပ်ဆိုရန်လျှောက်ထားသည့်　အေဂျင်စီများနှင့်စာရွက်စာတမ်းပြင်ဆင်ခြင်းအတွက်ပေးရသည့်အဖွဲ့အစည်းအားလုံးကိုဆိုလိုခြင်းဖြစ်သည်။

２　支払金額については，現地通貨又は米ドルで記載し，括弧書きで日本円に換算した金額を記載すること。

၂　ပေးဆောင်ခဲ့ရသည့်ငွေကြေးနှင့်ပတ်သက်ရွက်ကျပ်ငွေသို့မဟုတ်အမေရိကန်ဒေါ်လာစသဖြင့်ရေးသွင်းပြီး(　)ထဲတွင်ဂျပန်ယန်းဖြင့်တွက်ထားသည့်ပမာဏကို　ရေးသွင်းရန်

３　名目については，申請人に示した名目どおりに記載すること。

၃　အမည်ခံ　နှင့်ပတ်သက်၍လျှောက်ထားသူတွင်　ဖော်ပြထားသည့်အမည်အတိုင်းရေးသွင်းရန်

特定技能雇用契約の申込みの取次ぎ又は在留資格「特定技能」に係る活動の準備に関して，自国等の機関に対し，上記の費用の額及び内訳について十分に理解した上で支払いました。また，上記の費用以外の費用については，徴収されていません。

အထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သားအလုပ်ခန့်စာချုပ်လျှောက်ထားသည့်အေဂျင်စီနှင့်နေထိုင်ခွင့်လက်မှတ်(အထူးကျွမ်းကျင်လုပ်သား)နှင့်သက်　ဆိုင်သည့်စီမံဆောင်ရွက်မှုများနှင့်ပတ်သက်ပြီး　မိမိနိုင်ငံရှိအဖွဲ့အစည်းများအား　အထက်ဖော်ပြပါငွေကြေးပမာဏ၊အကြောင်းရာရှင်း　လင်းချက်များကို　ကောင်းစွာနားလည်သိရှိပြီးပေးဆောင်ခဲ့ပါသည်။တဖန်　အထက်ဖော်ပြပါကျသင့်ငွေမှအပ　အခြားတောင်းဆိုခြင်း　များမရှိခဲ့ပါ။

申請人の署名

လျှောက်ထားသူလက်မှတ်